



## MTS Systems Corporation

UMOWA LICENCYJNA NA UŻYTKOWANIE OPROGRAMOWANIA



**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA OPROGRAMOWANIA MTS NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WARUNKI („WARUNKI”) NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ NA UŻYTKOWANIE OPROGRAMOWANIA. ROZPOCZYNAJĄC UŻYTKOWANIE OPROGRAMOWANIA MTS, UŻYTKOWNIK („UŻYTKOWNIK”) UZNAJE NINIEJSZE WARUNKI ZA WIAŻĄCE. JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE ZGADZA SIĘ NA NINIEJSZE WARUNKI, NIE MOŻE KORZYSTAĆ Z OPROGRAMOWANIA. JEŚLI OPROGRAMOWANIE MTS ZAKUPIONE ZOSTAŁO PRZEZ UŻYTKOWNIKA WRAZ ZE SPRZĘTEM, NALEŻY ZWRÓCIĆ CAŁY ZESTAW ZŁOŻONY ZE SPRZĘTU WRAZ Z OPROGRAMOWANIEM, ABY OTRZYMAĆ ZWROT NALEŻNOŚCI.**

**1. Postanowienia ogólne.** Użytkownikowi udziela się licencji na oprogramowanie i związaną z nim dokumentację („Oprogramowanie”) dającej możliwość używania Oprogramowania na niniejszych warunkach. Spółka MTS Systems Corporation („spółka MTS”) niniejszym udziela za opłatą niewyłącznej, nieprzekazywalnej licencji na użytkowanie Oprogramowania i wszelkich jego kolejnych aktualizacji wyłącznie na niniejszych warunkach („Licencji”), a użytkownik, jako licencjobiorca, przez wniesienie opłaty przyjmuje Licencję.

**2. Warunki.** Umowa wchodzi w życie z dniem dostarczenia Oprogramowania MTS do Użytkownika i pozostaje w mocy aż do jej odwołania lub zawieszenia przez spółkę MTS spowodowanego przez niewniesienie opłaty lub naruszenie niniejszych Warunków.

**3. Własność intelektualna.** Wszelkie tytuły i prawa oraz własność intelektualna związane z Oprogramowaniem (w tym między innymi wszelkie obrazy, fotografie, animacje, materiały wideo, tekst i aplety włączone do Oprogramowania), towarzyszące mu materiały drukowane i wszelkie kopie Oprogramowania są własnością spółki MTS lub jej spółek zależnych. Oprogramowanie chronione jest prawami autorskimi, prawem ochronnym na znak towarowy i postanowieniami układów międzynarodowych. Dla celów archiwizacyjnych Oprogramowanie traktowane będzie jak każdy inny produkt objęty prawami autorskimi. Nie wolno usuwać, zmieniać ani przekształcać żadnych informacji dotyczących praw autorskich bądź znaków towarowych znajdujących się w jakiegokolwiek części Oprogramowania, w tym, lecz nie wyłącznie, informacji zawartych w dokumentach i na nośnikach fizycznych lub elektronicznych, w polach zawierających informacje o spółce MTS, w jakichkolwiek zasobach programu lub powiadomieniach internetowych, kodach czy innych elementach pierwotnie zawartych w oprogramowaniu lub przez nie utworzonych. Nieuprawnione użycie lub kopiowanie Oprogramowania, w tym Oprogramowania, które zostało zmodyfikowane, scalone z innym oprogramowaniem lub do niego włączone, jest wyraźnie zabronione. Wszelkie kopie, na wykonanie których Użytkownik ma pozwolenie na podstawie niniejszych Warunków, muszą zawierać takie same informacje dotyczące praw autorskich i innych praw własności, jakie pojawiają się na lub w Oprogramowaniu i związanej z nim dokumentacji. Jeśli dokumentacja powiązana z Oprogramowaniem ulegnie zniszczeniu lub zaginie, spółka MTS na żądanie Użytkownika i za uzasadnioną opłatą dostarczy kopię zastępczą dokumentacji.

**4. Podwójne nośniki oprogramowania.** Użytkownik może otrzymać Oprogramowanie na więcej niż jednym nośniku. Oprogramowanie

znajdujące się na każdym dodatkowym nośniku podlega jednak ograniczeniom określonym w niniejszych Warunkach bez względu na rodzaj lub rozmiar otrzymanego nośnika. Użytkownik może używać tylko jednego nośnika właściwego dla swojego jednego komputera.

**5. Informacje poufne.** Oprogramowanie może zawierać informacje poufne spółki MTS lub strony trzeciej będącej jego właścicielem. Oprogramowanie w całości stanowi informację poufną spółki MTS i należy stosować w jego przypadku ten sam, lecz nie mniejszy niż uzasadniony, poziom ostrożności, jaki Użytkownik stosuje w przypadku ochrony swoich własnych informacji poufnych.

**6. Ograniczenia dotyczące użytkowania oprogramowania.** Użytkownik ma prawo używać Oprogramowania i wszystkich jego części wyłącznie na sprzęcie przeznaczonym do używania tego Oprogramowania („Sprzęt”) oraz kopiować Oprogramowanie w całości lub w częściach (przy odpowiednim uwzględnieniu informacji dotyczących praw własności spółki MTS i wszelkich innych informacji dotyczących własności spółki MTS) wyłącznie do użytku na wyznaczonym Sprzęcie, nie zaś w celach publikacji. Użytkownik może wykonać jedną (1) kopię Oprogramowania, którą można zachować jako kopię zastępczą na wypadek, gdyby kopia oryginalna uległa uszkodzeniu lub przestała nadawać się do użycia. Przeniesienie licencjonowanego Oprogramowania i programów, z wyłączeniem komputerowych baz danych, do jakiegokolwiek sieci komputerowej poza wyznaczonym Sprzętem jest wyraźnie zabronione. Dekompilacja, odtwarzanie, modyfikacja, dostosowywanie, tłumaczenie, dezasemblacja i inne próby odkrycia kodu źródłowego Oprogramowania oraz tworzenie na jego podstawie prac pochodnych lub dystrybucja kopii Oprogramowania stronom trzecim poza sytuacjami, w których jest to wyraźnie dozwolone na mocy odpowiednich przepisów prawa bez uszczerbku dla niniejszego ograniczenia, są zabronione. Zabrania się także zezwalania na wymienione czynności stronom trzecim. W przypadku wystąpienia usterki, która uniemożliwi korzystanie z Oprogramowania na wyznaczonym Sprzęcie, Oprogramowanie (lub jego kopia) może być tymczasowo, na czas występowania usterki, używane na innym Sprzęcie, jeśli spółka MTS zostanie o tym pisemnie powiadomiona. Jeśli Oprogramowanie ulegnie uszkodzeniu lub przestanie nadawać się do użycia, należy niezwłocznie zwrócić takie Oprogramowanie do spółki MTS w celu jego wymiany. Nie wolno tworzyć kopii licencjonowanego Oprogramowania w celu ich jednoczesnego wielokrotnego wykorzystania bez wyraźnej pisemnej zgody spółki MTS. Niniejsza Licencja nie obejmuje aplikacji opracowanych ani wyprodukowanych przez podmioty inne niż spółka MTS z zastosowaniem licencjonowanego Oprogramowania. W razie jakiegokolwiek nieautoryzowanego użycia, skopiowania lub ujawnienia Oprogramowania bądź jakichkolwiek informacji poufnych stronie trzeciej Użytkownik musi niezwłocznie poinformować o tym spółkę MTS i wyrazić zgodę na podjęcie uzasadnionych kroków mających na celu zapobieganie dalszemu użyciu, kopiowaniu lub ujawnianiu Oprogramowania lub informacji poufnych.

**7. Środki prawne.** Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że w przypadku naruszenia zobowiązań wiążących się na mocy niniejszego dokumentu z informacjami poufnymi, spółka MTS będzie uprawniona do godziwego zadośćuczynienia w celu ochrony swoich interesów w tym względzie, w tym między innymi do tymczasowego lub trwałego zabezpieczenia roszczeń w drodze nakazu lub zakazu

sądowego oraz do podjęcia innych środków prawnych, do których może być uprawniona zgodnie z prawem lub na zasadzie słuszności. Użytkownik przyjmuje niniejszym do wiadomości, że środki prawne inne niż godziwe zadośćuczynienie są niedostateczne, by w pełni chronić prawa spółki MTS związane z Oprogramowaniem i informacjami poufnymi. Jeśli w niniejszym dokumencie nie stwierdzono inaczej, prawa i środki prawne każdej ze stron przedstawione w tej Umowie nie są wyłączne i stanowią dodatek do wszelkich praw i środków prawnych przewidzianych w przepisach prawa.

**8. Przeniesienie praw.** Bez pisemnej zgody podpisanej przez spółkę MTS Użytkownik pod żadnym warunkiem nie może — na zasadzie cesji, połączenia, przeniesienia składników majątku, sprzedaży papierów wartościowych, operacji prawnych lub innych — rozprządzać, przekazywać, wynajmować, sprzedawać, oferować do sprzedaży, wypożyczać, wynajmować, oddawać w podnajem, cedować w całości ani w części praw bądź zobowiązań objętych niniejszymi Warunkami ani też żadnej części Oprogramowania stronie trzeciej, zaś każda próba wykonania powyższych czynności uznana będzie za nieważną.

**9. Rozwiązanie umowy.** Jeśli Użytkownik nie wypełni któregokolwiek z obowiązków wymienionych w Warunkach lub jeśli w odniesieniu do Użytkownika wyznaczony zostanie zarządca komisaryczny lub syndyk masy upadłościowej, niniejsza umowa zostanie natychmiast rozwiązana bez uszczerbku dla wszelkich innych praw spółki MTS. Licencja na użytkowanie Oprogramowania zostanie automatycznie odwołana, gdy Użytkownik przestanie być właścicielem Sprzętu. Po rozwiązaniu umowy Użytkownik natychmiast zwróci spółce MTS lub zniszczy zgodnie z jej zaleceniami wszystkie oryginalne nośniki z Oprogramowaniem oraz jego kopie i wszelkie inne materiały dostarczone Użytkownikowi przez spółkę MTS na niniejszych Warunkach. Warunki te mają pierwszeństwo przed wszelkimi warunkami jakiegokolwiek innej umowy zawartej w związku z Oprogramowaniem pomiędzy spółką MTS a Użytkownikiem. Postanowienia objęte niniejszymi Warunkami, które chronią interesy spółki MTS w związku z Oprogramowaniem i informacjami poufnymi, pozostają w mocy po rozwiązaniu umowy licencyjnej.

**10. Aktualizacje.** Użytkownik może korzystać z wszelkich aktualizacji, modyfikacji, poprawek itp. dostarczonych w odniesieniu do Oprogramowania wyłącznie zgodnie z niniejszymi Warunkami, zaś Warunki te obejmują takie aktualizacje, modyfikacje, poprawki itp. w tym samym stopniu, co Oprogramowanie.

**11. Pomoc techniczna.** Spółka MTS może zapewnić pomoc techniczną związaną z Oprogramowaniem zgodnie z postanowieniami umowy. Świadczenie i korzystanie z pomocy technicznej podlega polityce i programom opisanym w podręczniku użytkownika Oprogramowania i dokumentacji spółki MTS. Wszelkie kody uzupełniające zainstalowane na komputerze Użytkownika jako element pomocy technicznej są i pozostaną wyłączną własnością spółki MTS. Spółka MTS może w każdej chwili i według swojego uznania usunąć wszystkie takie kody uzupełniające. Wszelkie informacje techniczne, jakie Użytkownik dostarczy spółce MTS w związku z udzielaną pomocą techniczną, mogą zostać wykorzystane przez spółkę MTS w celach biznesowych, w tym w celu aktualizacji i rozwoju produktów.

**12. Ograniczone prawa rządu Stanów Zjednoczonych.** W przypadku, gdy Oprogramowanie zostanie nabyte bezpośrednio lub pośrednio w imieniu rządu Stanów Zjednoczonych, rządowi Stanów Zjednoczonych udziela się wyłącznie praw określonych niniejszymi Warunkami. Używanie, powielanie lub ujawnianie Oprogramowania objęte są ograniczeniami zawartymi w przepisach FAR, 48 CFR 52.227-19.

**13. Ograniczona gwarancja na oprogramowanie.**

**13.1** Spółka MTS udziela gwarancji na okres dwunastu (12) miesięcy od daty wysyłki z zakładu, o ile nie zostanie przedstawione jednoznaczne pisemne potwierdzenie, że Oprogramowanie w niezmienionej formie będzie zasadniczo zgodne ze specyfikacjami spółki MTS i odpowiednią dokumentacją.

**13.2** Całkowita odpowiedzialność prawna ze strony spółki MTS i sposób naprawienia szkody (niezależnie od tego, czy ma ona charakter kontraktowy, deliktowy czy oparta jest na innej podstawie) wynikające z naruszenia gwarancji na Oprogramowanie będą obejmować — według uznania spółki MTS — zamianę projektu, utworzenie kodu, wyewidencjonowanie, udokumentowanie i niezwłoczne dostarczenie wszelkich zmian lub poprawek Oprogramowania wymaganych, aby naprawić błędy, które w sposób istotny wpływają na sposób działania Oprogramowania zgodnie ze specyfikacjami i stosowną dokumentacją. Po uwzględnieniu roszczenia z tytułu gwarancji na Oprogramowanie gwarancja obowiązywać będzie jedynie do końca pozostałego jej okresu. Niniejsza gwarancja uwarunkowana jest przez (a) powiadomienie spółki MTS przez Użytkownika o wystąpieniu błędów, (b) stosowanie Oprogramowania wyłącznie na odpowiednim Sprzęcie oraz (c) niewprowadzanie do Oprogramowania zmian, modyfikacji ani ulepszeń, które nie zostały pisemnie zatwierdzone przez spółkę MTS.

**13.3** Po zakończeniu okresu gwarancji konserwacja oprogramowania może być nadal zapewniana pod warunkiem uprzedniego podpisania standardowej umowy serwisowej spółki MTS i wniesienia opłat serwisowych.

**14. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji.** UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI I AKCEPTUJE FAKT, ZE UŻYTKOWANIE OPROGRAMOWANIA ODBYWA SIĘ NA JEGO WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ORAZ ŻE CAŁKOWITA ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZWIĄZANA Z ZADOWALAJĄCĄ JAKOŚCIĄ, WYDAJNOŚCIĄ, DOKŁADNOŚCIĄ I DZIAŁANIEM LEŻY W JEGO GESTII Z WYŁĄCZENIEM POSTANOWIEŃ OGRANICZONEJ GWARANCJI WYMIENIONYCH POWYŻEJ W PUNKCIE 13 I W MAKSYMALNYM ZAKRESIE, NA JAKI POZWALAJĄ PRZEPISY PRAWA. OPROGRAMOWANIE DOSTARCZANE JEST W STANIE, W JAKIM JEST, ZE WSZYSTKIMI SWOIMI WADAMI I BEZ ŻADNEJ DALSZEJ GWARANCJI, ZAŚ SPÓŁKA MTS NINIEJSZYM OŚWIADCZA, ŻE NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA GWARANCJE I WARUNKI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA USTANAWIAJĄCE ODPOWIEDZIALNOŚĆ Z TYTUŁU GWARANCJI JAKOŚCI LUB REKÓJMI WYRAŻNEJ, DOROZUMIANEJ LUB USTAWOWEJ, W TYM MIĘDZY INNYMI WSZELKIEJ DOROZUMIANEJ GWARANCJI WARTOŚCI HANDLOWEJ, ZADOWALAJĄCEJ JAKOŚCI, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU I DOKŁADNOŚCI.

**15. Ograniczenie odpowiedzialności.** W ZAKRESIE, NA JAKI POZWALAJĄ PRZEPISY PRAWA, SPÓŁKA MTS NIE PRZYJMUJE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA OBRAŻENIA CIAŁA ANI ZA ŻADNE INNE SZKODY UBOCZNE, WYMIERNE, POŚREDNIE CZY WYNIKOWE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZWIĄZANE Z UTRATĄ ZYSKÓW, DANYCH, PRZERWAMI W DZIAŁALNOŚCI ORAZ INNYMI SZKODAMI I STRATAMI WYNIKAJĄCYMI Z UŻYTKOWANIA LUB NIEUMIĘJĘTNOŚCI UŻYTKOWANIA OPROGRAMOWANIA LUB Z TYM ZWIĄZANYMI BEZ WZGLĘDU NA TO, W JAKI SPOSÓB ONE ZAISTNIAŁY, A TAKŻE BEZ WZGLĘDU NA PODSTAWĘ ZOBOWIĄZAŃ (NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY JEST NIĄ PRAWO UMÓW, PRAWO DELIKTÓW CZY TEŻ INNA DZIEDZINA PRAWA) NAWET W PRZYPADKU, GDY UPREDZONO O MOŻLIWOŚCI ZAISTNIENIA TAKICH SZKÓD. MAKSYMALNA SUMA ZOBOWIĄZAŃ SPÓŁKI MTS W ZWIĄZKU Z WSZELKIMI ROSZCZENIAMI I KWESTIAMI INNEGO RODZAJU WYNIKAJĄCYMI Z NINIEJSZEJ UMOWY OGRANICZONA JEST DO KWOTY ZAPŁACONEJ PRZEZ UŻYTKOWNIKA Z TYTUŁU NINIEJSZEJ LICENCJI.

**16. Kontrola eksportu.** Użytkownik nie może ujawniać, eksportować, kierować Oprogramowania ani żadnego systemu je zawierającego do krajów ani osób, wobec których jest to prawnie zakazane na mocy praw obowiązujących w Stanach Zjednoczonych, jeśli rząd Stanów Zjednoczonych nie udzieli stosownego upoważnienia. Niniejsze postanowienie pozostaje w mocy po rozwiązaniu umowy.

**17. Zgodność z prawem właściwym.** Obie strony zgadzają się na stosowanie się do wszelkich obowiązujących wymogów prawa i przepisów. Niniejsze Warunki podlegają przepisom prawa obowiązującym w stanie bądź kraju, w którym jednostka spółki MTS podpisała zamówienie, z wyłączeniem norm kolizyjnych zawartych w tych przepisach.